

[Texte]

Democratic members of the Committee, appointed by the Chairmen after the usual consultations to compose a Subcommittee on Agenda and Procedure.

It is not part of my motion, Mr. Chairman, but I propose therefore that the two Joint Chairmen, three Liberals, two M.P.'s and one Senator; three Conservatives, two M.P.'s and one Senator; and one NDP, that is the intent. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Monsieur Epp.

Mr. Epp: The motion that Mr. Irwin has put forward, I believe is a steering committee of nine composed of not seven but rather nine; and that the Joint Chairmen are full members of the steering committee. That is the first clarification I would like to have. Correct.

Le coprésident (M. Joyal): Je crois que vous avez tout à fait raison, il s'agit de neuf membres y incluant, bien sûr, les deux coprésidents.

Mr. Epp: Secondly, in terms of the quorum on the steering committee, what provisions if any are in that motion in terms of quorum.

Le coprésident (M. Joyal): Je comprends qu'il n'y a pas de quorum présentement d'inclus dans la proposition qui nous est présentée par monsieur Irwin. Je serais prêt à recevoir des propositions ou des suggestions de la part des membres de ce Comité-ci, au niveau du quorum, et je crois comprendre qu'un quorum de cinq serait probablement le quorum minimum qui pourrait être acceptable pour les travaux de ce sous-comité.

Sénateur Connolly.

Is it not customary for the steering committee to nominate their own quorum, to set their own quorum.

Mr. Epp: I think it is important in terms of understanding within the Committee what will constitute a quorum; but what I am concerned about is not only in terms of numerical values but also in regards to representation from the parties that are sitting around this table.

I might as well tell you now, Mr. Chairman, that we intend to also move amendments in terms of the quorum that are spelled out in the Notice of Motion which established this Committee. So, in view of the steering committee and specifically to the resolution put forward by Mr. Irwin, I do not have the exact words in front of me, I regret that, but I would move an amendment that the quorum consist of not less than five members and that a member of the Official Opposition be present in order to fill the quorum.

Le coprésident (M. Joyal): Alors, nous avons un amendement qui nous est présenté par M. Epp à l'effet que le quorum du sous-comité de l'agenda serait d'au moins cinq personnes dont au moins un représentant de l'opposition officielle.

Est-ce que cette proposition est secondée ou reçoit l'ap-pui... ?

Sénateur Goldenberg?

Je crois, sénateur Goldenberg, que M. Nystrom avait demandé la parole avant vous et je reviendrai vers vous par la suite.

[Traduction]

nommés par les coprésidents après les consultations d'usage, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Ceci ne fait pas partie de la motion, monsieur le président, mais je propose que le Comité soit composé des deux coprésidents, de trois libéraux, dont deux députés et un sénateur; de trois conservateurs, dont deux députés et un sénateur; et de un néo-démocrate. Voilà ma position. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. Joyal): Monsieur Epp.

M. Epp: Je crois que M. Irwin a proposé que le Comité de direction soit composé de neuf membres et non de sept, et que les coprésidents soient membres du Comité de direction. Voilà la première chose que j'aimerais faire clarifier. Est-ce exact?

The Joint Chairman (Mr. Joyal): I think that is quite right; there will be nine members, of course, including the two co-chairmen.

M. Epp: Deuxièmement, pour ce qui est du quorum pour le comité de direction, quelles sont les dispositions prévues par la motion, s'il y en a.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): I understand that at the present time the motion presented to us by Mr. Irwin does not include any mention of quorum. I am prepared to accept proposals or suggestions on quorum from the members of the committee; I believe that a quorum of five would probably be the minimum acceptable for the deliberations of this sub-committee.

Senator Connolly.

Est-ce que le comité de direction n'a pas l'habitude d'établir son propre quorum?

M. Epp: Je crois qu'il est important que le Comité sache quel est le quorum, cependant je ne me préoccupe pas seulement des questions numériques mais également de la représentation des partis réunis autour de cette table.

Monsieur le président, je peux déjà vous dire que nous avons également l'intention de proposer des amendements quant au quorum prévu dans l'avis de motion établissant le Comité. Malheureusement, je n'ai pas les paroles exactes de M. Irwin devant moi, mais pour ce qui est du comité de direction et plus précisément de la résolution de M. Irwin, je proposerais un amendement à l'effet que le quorum soit formé d'un minimum de cinq membres et que la présence d'un membre de l'opposition officielle soit nécessaire pour atteindre ce quorum.

The Joint Chairman (Mr. Joyal): Mr. Epp has presented an amendment that quorum for the subcommittee on agenda and procedure be made up of at least five people, including one representative of the Official Opposition.

Do we have a seconder for this motion... ?

Senator Goldenberg?

Senator Goldenberg, I believe that Mr. Nystrom had requested the floor before you; I will come back to you afterwards.